

TERMS AND CONDITIONS FOR SEPA DIRECT DEBIT COLLECTION

SZCZEGÓŁOWE WARUNKI REALIZACJI ZLECEŃ SEPA DIRECT DEBIT



Bank Polski

The collection of claims by the customer, as the creditor, by direct debit shall be subject of the following terms and conditions.

Pobranie należności przez klienta będącego odbiorcą w formie zlecenia SEPA Direct Debit (polecenia zapłaty SEPA) podlega następującym warunkom.

1. General

- 1) Definition
A direct debit is a payment transaction initiated by the customer, as the creditor, and debited to the debtor's account with the debtor's payment service provider where the amount of the payment is specified by the customer.
- 2) Presentation periods
Direct debit collection orders must be presented by the customer to the Bank within the periods specified in Annex A.
- 3) Charges and their changes.
 - i. Agreement on charges
Unless otherwise agreed, the charges for the collection of direct debits shall be set out in the SEPA Direct Debit Collection Agreement (Lastschriftinkassovereinbarung).
 - ii. Changes in charges for consumers
Any changes in the charges shall be offered to a customer who is a consumer in text form no later than two months before their proposed date of entry into force. If the customer has agreed an electronic communication channel with the Bank within the framework of the business relationship, the changes may also be offered through this channel. The customer may indicate either approval or disapproval of the changes before their proposed date of entry into force. The changes shall be deemed to have been approved by the customer, unless the customer has indicated disapproval before their proposed date of entry into force. The Bank shall expressly draw the customer's attention to this consequent approval in its offer.
If a customer who is a consumer is offered changes in the charges, the customer may also terminate the business relationship free of charge with immediate effect before the proposed date of entry into force of the changes. The Bank shall expressly draw the customer's attention to this right of termination in its offer.
 - iii. Changes in charges for customers who are not consumers
Changes in the charges for customers who are not consumers shall continue to be governed by No. 12, paragraphs 2 - 6 of the banks' General Business
 - iv. Conditions Deduction of charges from the amount credited in the direct debit
The Bank may deduct the charges to which it is entitled from the direct debit amount that is credited.
- 4) Notification
The Bank shall notify the customer at least once a month about the execution of direct debit collection orders and returned direct debit through the agreed account information channel. If customers are not consumers, the mode and frequency of such notification may be agreed separately with them. If the creditor's account is credited collectively, the notification will not show individual payment transactions, but only their total amount.
- 5) Customer's entitlement for a refund and compensation
 - i. Customer's notification duty
The customer shall notify the Bank without delay upon detecting any incorrectly executed direct debit collections.
 - ii. Refund for non-execution or incorrect execution of a direct debit collection order by the Bank and delayed collection of the direct debit amount
 - a) In the case of non-execution or incorrect execution of a direct debit collection order by the Bank, the

1. Postanowienia ogólne

- 1) Definicja
SEPA Direct Debit (Polecenie zapłaty SEPA) jest transakcją płatniczą inicjowaną przez klienta działającego w charakterze odbiorcy, polegającą na obciążeniu rachunku płatnika prowadzonego przez dostawcę usług płatniczych płatnika kwotą płatności określoną przez klienta.
- 2) Okresy prezentacji
Zlecenia SEPA Direct Debit (polecenia zapłaty) muszą być składane przez klienta do Banku w terminach określonych w Załączniku A.
- 3) Opłaty i ich zmiany
 - i. Ustalenia w sprawie opłat
O ile nie uzgodniono inaczej, opłaty z tytułu realizacji poleceń zapłaty określa Umowa w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit (Lastschriftinkassovereinbarung).
 - ii. Zmiany wysokości opłat pobieranych od konsumentów
Ewentualne zmiany wysokości opłat zostaną zaproponowane klientowi będącemu konsumentem w formie tekstowej najpóźniej na dwa miesiące przed proponowanym terminem wejścia w życie. W przypadku, jeśli klient w ramach współpracy z bankiem wyraził zgodę na elektroniczny kanał komunikacji z Bankiem, wspomniane zmiany mogą zostać przedstawione klientowi także za pośrednictwem tego kanału. Klient może przyjąć lub odrzucić zmiany przed datą ich planowanego wejścia w życie. Zmiany zostaną uznane za przyjęte przez klienta, jeśli klient nie wyrazi braku zgody przed upływem terminu wejścia w życie. Bank wyraźnie zwróci uwagę klienta na ową konsekwentną zgodę w przedstawionej propozycji zmian.
W przypadku zaproponowania klientowi będącemu konsumentem zmian w wysokości opłat, klient może także bezpłatnie wypowiedzieć umowę stanowiącą podstawę współpracy z Bankiem, ze skutkiem natychmiastowym, przed proponowanym terminem wejścia w życie wspomnianych zmian. W przedstawionej propozycji zmian, Bank wyraźnie zwróci uwagę klienta na przysługujące mu prawo do wypowiedzenia umowy.
 - iii. Zmiany wysokości opłat pobieranych od klientów niebędących konsumentami
Zmiany wysokości opłat pobieranych od klientów niebędących konsumentami w dalszym ciągu podlegają postanowieniom Paragrafu 12, punktów 2 - 6 obowiązujących w Banku Ogólnych warunków współpracy klienta z PKO Bankiem Polskim SA Niederlassung Deutschland (Allgemeine Geschäftsbedingungen).
 - iv. Potrącenie opłat z kwot otrzymanych w ramach polecenia zapłaty
Bank może potrącić należne mu opłaty z kwoty polecenia zapłaty, które wpłynęło na rachunek.
- 4) Zawiadomianie
Bank będzie informował klienta co najmniej raz w miesiącu o realizacji zleceń SEPA Direct Debit za pośrednictwem uzgodnionego kanału przekazywania informacji o rachunku. W przypadku klientów niebędących konsumentami, tryb i częstotliwość powiadamiania zostanie osobno uzgodniona z klientem. W przypadku gdy rachunek odbiorcy został uznany w sposób zbiorczy powiadomienie nie zawiera poszczególnych transakcji płatniczych, a jedynie ich łączną kwotę.
- 5) Uprawnienie Klienta do otrzymania zwrotu i odszkodowania
 - i. Obowiązek informacyjny Klienta
Klient zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Banku w przypadku wykrycia wszelkich nieprawidłowo zrealizowanych poleceń zapłaty.
 - ii. Zwrot z tytułu niewykonania lub nieprawidłowego wykonania polecenia zapłaty i w razie opóźnionej realizacji polecenia zapłaty
 - a) W przypadku niewykonania lub jego nieprawidłowego wykonania polecenia zapłaty przez Bank, klient może w razie

- customer may send it – again, if necessary – without delay to the debtor's payment service provider.
- b) Apart from the entitlement under paragraph 1, the customer may request the Bank to refund any charges and interest it levied on the customer or debited to the customer's account in connection with the non-execution or incorrect execution of a direct debit collection order.
 - c) If the Bank merely collects the direct debit amount late, customers who are not consumers shall have no claims against the Bank under Section 675y paragraph 4 of the German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch – BGB).
- iii. Compensation for breach of duty
 - a) If a direct debit collection order is not executed, not executed correctly or is executed late, the customer may request the Bank to provide compensation for any loss or damage incurred as a result. This shall not apply if the Bank is not responsible for the neglect of duty. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.
 - b) If the customer is not a consumer, the Bank's liability for any loss or damage shall be limited to the amount of the direct debit. Where consequential loss or damage is involved, liability shall, in addition, be limited to a maximum of EUR 12,500 per direct debit. These limitations on liability shall not apply to deliberate intent or gross negligence by the Bank or to risks which the Bank has assumed on an exceptional basis.
 - iv. Preclusion of liability and objection

Any claims by the customer under Section 1.5 (ii) and any objections by the customer against the Bank as a result of non-execution or incorrect execution of collection orders shall be precluded if the customer fails to inform the Bank thereof within a period of 13 months at the latest after being debited for an incorrectly executed collection transaction. This period shall start to run only once the Bank has informed the customer about the transaction through the agreed account information channel no later than one month after the debit of the customer's account was made; otherwise the date on which the customer is informed shall determine when the period commences.
- 6) Other special arrangements with customers who are not consumers
 - i. If customers are not consumers, Section 675d, paragraph 1, paragraphs 3 - 5 (duties to provide information) and Section 675f, paragraph 5, sentence 2 (fees and expenses for performing ancillary duties) of the German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch – BGB) shall not apply.
 - ii. The minimum period of notice of two months specified in No. 19, paragraph 1, sentence 3 of the banks' General Business Conditions shall not apply to the SEPA Direct Debit Collection Agreement with customers who are not consumers.
 - 7) Making available copies of the direct debit mandates

On request, the customer shall make available to the Bank within seven business days copies of the SEPA core direct debit mandate or SEPA business-to-business (B2B) direct debit mandate and, if necessary, further details of the direct debits presented.
- potrzeby niezwłocznie ponownie przesłać polecenie zapłaty do dostawcy usług płatniczych płatnika.
- b) Oprócz uprawnienia przewidzianego w punkcie 1, klient może zażądać od Banku zwrotu opłat i odsetek naliczonych klientowi lub pobranych z jego rachunku w związku z niewykonanym lub nieprawidłowo wykonanym poleceniem zapłaty.
 - c) W razie opóźnionej realizacji polecenia zapłaty roszczenia klienta niebędącego konsumentem wobec Banku na podstawie § 675y ust. 4 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) są wykluczone.
- iii. Odszkodowanie z powodu naruszenia obowiązków
 - a) W przypadku niewykonania, nieprawidłowego lub opóźnionego wykonania zlecenia SEPA Direct Debit, klient może zażądać od Banku odszkodowania z tytułu poniesionej straty lub szkody. Postanowienie to nie obowiązuje, jeśli Bank nie jest winien zaniedbania obowiązków. Jeżeli do powstania straty lub szkody przyczynił się klient swoim zawinionym działaniem, zakres, w jakim Bank i klient muszą pokryć stratę lub szkodę, zostanie określony na podstawie zasad dotyczących wspólnego zaniedbania.
 - b) W przypadku klienta niebędącego konsumentem, odpowiedzialność Banku w zakresie ewentualnej straty lub szkody ograniczona jest do kwoty polecenia zapłaty. W przypadku szkód pośrednich lub wtórnych, odpowiedzialność Banku jest dodatkowo ograniczona do maksymalnej kwoty 12 500 EUR na jedno polecenie zapłaty. Powyższe ograniczenia odpowiedzialności nie obowiązują w przypadku celowego działania lub rażącego niedbalstwa ze strony Banku lub ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku.
 - iv. Wyłączenie odpowiedzialności i prawa sprzeciwu

Wszelkie roszczenia klienta na podstawie postanowień ustępu 1.5 (ii) i wszelkie zarzuty klienta wobec Banku wynikające z niewykonania lub nieprawidłowego wykonania poleceń zapłaty będą wyłączone, jeśli klient nie powiadomi o nich Banku w okresie maksymalnie 13 miesięcy od momentu obciążenia jego rachunku z tytułu nieprawidłowo zrealizowanego polecenia zapłaty. Okres ten rozpoczyna bieg dopiero od momentu poinformowania klienta przez Bank o zaksięgowaniu przelewu w ciężar jego rachunku za pośrednictwem uzgodnionego kanału przekazywania informacji o rachunku, co nastąpi nie później niż w ciągu jednego miesiąca od daty księgowania; w przeciwnym przypadku początek biegu owego okresu określać będzie data poinformowania klienta.
- 6) Pozostałe specjalne ustalenia z klientami niebędącymi konsumentami
 - i. W przypadku klientów niebędących konsumentami nie mają zastosowania postanowienia § 675d, ustęp 1 oraz ustępy 3 - 5 (obowiązki w zakresie informowania) oraz § 675f, ustęp 5, zd. 2 (opłaty i koszty z tytułu wykonania obowiązków pomocniczych) niemieckiego Kodeksu Cywilnego (Bürgerliches Gesetzbuch – BGB).
 - ii. Minimalny okres powiadomienia wynoszący dwa miesiące, określony w Paragrafie 19, ust. 1, pkt. wynikający z obowiązujących w Banku Ogólnych warunków współpracy klienta z PKO Bankiem Polskim SA Niederlassung Deutschland nie ma zastosowania do Umowy w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit zawartej z klientami niebędącymi konsumentami.
 - 7) Udostępnianie kopii Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

Klient zobowiązany jest do dostarczenia Bankowi na jego żądanie – w terminie siedmiu dni roboczych – kopii Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA lub Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA Business-to-Business (B2B) oraz w razie potrzeby dalszych informacji o złożonych zleceniach SEPA Direct Debit.

2. SEPA Core direct debit

- 1) Main characteristics of the SEPA core direct debit scheme

The SEPA core direct debit scheme is governed by the SEPA Core Direct Debit Scheme Rulebook issued by the European Payments Council.

The SEPA core direct debit scheme enables a debtor to make payments in euros to the creditor through the debtor's payment service provider within the Single Euro Payments Area (SEPA)¹.

2. SEPA Core Direct Debit

- 1) Główne cechy schematu SEPA Core Direct Debit

Schemat SEPA Core Direct Debit reguluje Zbiór zasad zleceń SEPA Core Direct Debit (polecenie zapłaty SEPA) wydany przez Europejską Radę ds. Płatności.

Schemat SEPA Core Direct Debit umożliwia płatnikowi dokonywanie płatności w euro na rzecz odbiorcy za pośrednictwem dostawcy usług płatniczych płatnika w ramach Jednolitego Obszaru Płatności w Euro (SEPA)¹.

For the execution of payments by SEPA core direct debit, the debtor must give the SEPA direct debit mandate (see Section 2.4) to the creditor before the payment transaction. The customer, as the creditor, initiates the respective payment transaction by submitting the direct debit order sent to the debtor's payment service provider through the Bank. For authorized SEPA core direct debit payments, the debtor shall be entitled to claim a refund of the amount debited from the debtor's payment service provider. Such claim must be made within eight weeks starting from the date on which the debtor's account was debited.

2) Unique identifiers

The customer must use

- the IBAN issued to the customer by the Bank, plus for cross-border payments outside the European Economic Area² BIC of the Bank, as the customer's unique identifier and
- the IBAN notified to the customer by the debtor, plus for cross-border payments (outside the European Economic Area²) the BIC of the debtor's payment service provider, as the unique identifier of the debtor.

The Bank is entitled to execute direct debits solely on the basis of the unique identifiers provided to it.

3) Transmission of direct debit data

When SEPA core direct debits are used, the direct debit data may also be forwarded by the Bank to the debtor's payment service provider through the message transmission system of the Society for World-wide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT), which is based in Belgium and has operating centers in the European Union, Switzerland and the United States. In addition, the "Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on information accompanying transfers of funds and repealing Regulation (EC) No 1781/2006" (EU money transfer regulation) obliges the Bank for the purpose of prevention and suppression of money laundering and terrorist financing to verify and to accompany transfers of funds with information of the customer as the ordering party (payer) and the data of the beneficiary (payee). This data comprise the name and payment account number of the payer and the payee, and the payer's address. In case of money transfers within the European Economic Area the bank may initially refrain from forwarding the payer's address, however, the payment service provider of the payee may require the submission of this data if necessary. The bank uses the data deposited in its systems to provide the name and possibly the address data in order to comply with statutory regulations. Thanks to this regulation it will be possible to clearly identify the payer and the payee based only on the payment transactions data sets. This also means that the bank is obliged to verify payment data, to answer the inquiries of other credit institutions regarding the identity of the payer or the payee and to provide these data upon request of the appropriate authorities.

4) SEPA direct debit mandate

i. Giving the SEPA direct debit mandate

The customer must obtain a SEPA direct debit mandate from the debtor before presenting SEPA core direct debits. The SEPA direct debit mandate must contain the following statements by the debtor:

- a statement authorizing the customer to collect payments from the debtor's account by SEPA core direct debit and
- a statement authorizing the debtor's payment service provider to execute the SEPA core direct debits drawn by the customer, debited to the debtor's account.

For this purpose, the customer must use the text attached as Annex B.1 or an identical text in an official language of the countries and territories listed in Annex D in accordance with the rules laid down by the European Payments Council.

The mandate must, in addition, include the following details:

- name and address of the customer and the customer's creditor identifier (where customers are resident in Germany, this is assigned by the Deutsche Bundesbank)
- indication of whether the mandate is for a one-off payment or recurrent payments
- name of the debtor

W celu realizacji płatności w formie zlecenia SEPA Core Direct Debit, płatnik musi przed wykonaniem płatności udzielić odbiorcy Zgody na obciążenie rachunku poleceniem zapłaty SEPA (patrz ustęp 2.4). Klient, działając w charakterze odbiorcy, inicjuje transakcję płatniczą poprzez złożenie dyspozycji polecenia zapłaty przekazanej do dostawcy usług płatniczych płatnika za pośrednictwem Banku. W zakresie autoryzowanych płatności SEPA Core Direct Debit, płatnikowi przysługuje roszczenie o zwrot kwoty pobranej z rachunku płatnika przez dostawcę usług płatniczych płatnika. Takie roszczenie należy złożyć w terminie ośmiu tygodni począwszy od daty obciążenia rachunku płatnika.

2) Unikalne identyfikatory

Klienci mają obowiązek stosować

- jako unikalny identyfikator klienta - numer IBAN nadany klientowi przez Bank oraz, w zakresie płatności transgranicznych poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego² kod BIC Banku, i
- jako unikalny identyfikator płatnika - numer IBAN podany klientowi przez płatnika oraz, w zakresie płatności transgranicznych (poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego²), kod BIC dostawcy usług płatniczych płatnika.

Bank ma prawo do realizowania polecenia zapłaty wyłącznie na podstawie podanych mu unikalnych identyfikatorów.

3) Przesyłanie danych zlecenia SEPA Direct Debit

W przypadku zlecenia SEPA Core Direct Debit, dane polecenia zapłaty mogą być przesyłane przez Bank do dostawcy usług płatniczych płatnika także za pośrednictwem Stowarzyszenia na rzecz Światowej Międzybankowej Telekomunikacji [ang. Society for World-wide Interbank Financial Telecommunications] (SWIFT), które ma siedzibę w Belgii oraz centra operacyjne w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Stanach Zjednoczonych. Ponadto Bank zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/847 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie informacji towarzyszących transferom środków pieniężnych i uchylecia rozporządzenia (WE) nr 1781/2006 (zwanym dalej „Rozporządzeniem”) w ramach zwalczania prania pieniędzy i przeciwdziałania terroryzmowi jest zobowiązany przy realizacji przelewów do sprawdzania i przekazywania danych dotyczących klienta jako zleceniodawcy (płatnika) i beneficjenta (odbiorcy płatności). Dane te obejmują nazwę i identyfikator płatnika i odbiorcy płatności oraz adres płatnika. Przy przelewach dokonywanych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego Bank może zrezygnować tymczasowo z przekazywania adresu płatnika, jednak w takim przypadku może zażądać podania tej informacji od dostawcy usług płatniczych odbiorcy płatności. Przy podawaniu nazwy i ewentualnie adresu Bank wykorzystuje dane znajdujące się w jego posiadaniu w celu realizacji wymogów ustawowych. Zgodnie z Rozporządzeniem służy to temu, aby z danych dotyczących danej transakcji płatniczej zawsze jednoznacznie wynikało, kim są płatnik i odbiorca płatności. Oznacza to również, że Bank ma prawo do sprawdzania danych dotyczących płatności, odpowiadania na zapytania innych instytucji kredytowych dotyczących tożsamości płatnika lub odbiorcy płatności i udostępniania tych danych właściwym organom państwowym na ich żądanie.

4) Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

i. Udzielenie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

Przed złożeniem zleceń SEPA Core Direct Debit, Klient musi uzyskać od płatnika Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA musi zawierać następujące oświadczenia ze strony płatnika:

- oświadczenie o upoważnieniu klienta do pobierania należności z rachunku płatnika w formie zleceń SEPA Core Direct Debit oraz
- oświadczenie o upoważnieniu dostawcy usług płatniczych płatnika do realizacji zleceń SEPA Core Direct Debit wystawionych przez klienta, obciążających rachunek płatnika.

W tym celu klient zobowiązany jest do skorzystania ze wzoru stanowiącego Załącznik B.1 lub zastosowania identycznego tekstu w języku urzędowym państw i terytoriów wyszczególnionych w Załączniku D, zgodnie z zasadami określonymi przez Europejską Radę ds. Płatności.

Ponadto wspomniana Zgoda musi zawierać następujące dane:

- imię i nazwisko oraz adres klienta, a także identyfikator odbiorcy klienta (w przypadku klientów będących rezydentami w Niemczech, jest on nadawany przez Deutsche Bundesbank)
- wskazanie, czy upoważnienie dotyczy płatności jednorazowej czy płatności powtarzalnych
- imię i nazwisko płatnika
- unikalny identyfikator płatnika (patrz ustęp 2.2)

- unique identifier of the debtor (see Section 2.2)
 - signature of the debtor and
 - date of signature of the debtor.
- The mandate reference assigned individually by the customer
- in conjunction with the creditor identifier shall, uniquely identify each mandate
 - shall be up to 35 alphanumeric digits long
 - must form part of the mandate and must be subsequently notified to the debtor.
- The SEPA direct debit mandate may contain additional details supplementing the aforementioned data.
- ii. Record-keeping requirement

The customer shall be obligated to retain the SEPA direct debit mandate given by the debtor – including any changes – in the legally required form. Once the mandate expires, it must be retained for a period of not less than 14 months calculated from the date of presentation of the last direct debit collected.
 - iii. Revocation of the SEPA direct debit mandate by the debtor

If a debtor revokes a SEPA direct debit mandate vis-à-vis the customer, the customer will not be allowed to collect any further SEPA core direct debits on the basis of this SEPA direct debit mandate.

If a SEPA core direct debit is returned to the customer for the following reason: “No mandate/unauthorized transaction”, the debtor’s payment service provider thereby informs the customer that the debtor has revoked the SEPA direct debit mandate given to the customer. The customer may not collect any further SEPA core direct debits on the basis of a revoked SEPA direct debit mandate.
- 5) Notification of SEPA core direct debit collection

The customer must notify the debtor of SEPA core direct debit collection no later than 14 calendar days before the due date of the first SEPA core direct debit payment (e.g. by issuing an invoice); the customer and the debtor may also agree on a different notification period. For recurrent direct debits on the same amounts, it shall be sufficient to notify the debtor once before the first direct debit collection and to indicate the dates when payments are due.
 - 6) Presentation of the SEPA core direct debit
 - i. The SEPA direct debit mandate given by the debtor shall remain with the customer as the creditor. The customer shall provide the authorization data and enter any additional details in the data set for collection of SEPA core direct debits. The respective direct debit amount and the date on which the direct debit payment is due shall be specified by the customer. If the SEPA core direct debit is drawn on an account held by the payer outside the European Economic Area, the payer’s address must also be included in the data set.
 - ii. The customer shall send the data set for collection of the SEPA core direct debit to the Bank electronically, specifying the execution date. The direct debit must be tagged in accordance with Annex C. The debtor’s payment service provider (debtor bank) shall be entitled to process the direct debit according to how it is tagged.
 - iii. If the due date specified by the customer in the data record is not a TARGET2³ business day, the Bank shall be entitled to specify the following TARGET2 business day as the due date in the direct debit data set.
 - iv. If the customer does not present any SEPA core direct debit under a SEPA direct debit mandate within a period of 36 months (calculated from the due date of the last SEPA core direct debit presented), the customer must cease collecting direct debits under this mandate and shall be obligated to obtain a new SEPA direct debit mandate if the customer wishes to collect SEPA core direct debits from the debtor thereafter. The Bank shall not be obligated to verify compliance with the measures referred to in sentence 1.
 - v. The Bank shall send the SEPA core direct debit, if presented punctually and properly, to the debtor’s payment service provider so that the payment can be debited on the due date contained in the direct debit data
- podpis płatnika
 - datę złożenia podpisu przez płatnika.
- Referencje zgody nadane indywidualnie przez klienta
- w połączeniu z identyfikatorem odbiorcy w sposób jednoznaczny identyfikują każdą zgodę
 - mogą mieć maksymalną długość do 35 znaków alfanumerycznych
 - muszą stanowić część zgody oraz zostać następnie podane do wiadomości płatnika.
- Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA może zawierać dodatkowe informacje uzupełniające powyższe dane.
- ii. Wymóg prowadzenia ewidencji

Klient zobowiązany jest do przechowywania Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzielonej przez płatnika – łącznie z ewentualnymi zmianami – w formie wymaganej przez prawo. Po wygaśnięciu musi być ona przechowywana przez okres nie krótszy niż 14 miesięcy licząc od daty przedstawienia ostatniego zrealizowanego polecenia zapłaty.
 - iii. Odwołanie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA przez płatnika

Jeżeli płatnik odwoła Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzieloną klientowi, klient nie będzie mógł realizować dalszych zleceń SEPA Core Direct Debit na podstawie owej zgody.

Jeżeli zlecenie SEPA Core Direct Debit zostanie klientowi zwrócone z następującego powodu: “Brak zgody/transakcja nieautoryzowana”, dostawca usług płatniczych płatnika informuje go w ten sposób, że płatnik odwołał Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzieloną klientowi. Klient nie może realizować dalszych zleceń SEPA Core Direct Debit na podstawie odwołanej Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA.
- 5) Zawiadomienie o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA Core Direct Debit

Klient ma obowiązek powiadomić płatnika o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA Core Direct Debit najpóźniej na 14 dni kalendarzowych przed terminem wymagalności pierwszej płatności w formie SEPA Core Direct Debit (np. wystawiając fakturę); klient i płatnik mogą także uzgodnić inny okres powiadomienia. W zakresie cyklicznych zleceń Direct Debit na tę samą kwotę, wystarczy jedno powiadomienie płatnika przed pobraniem pierwszej należności w formie zlecenia Direct Debit oraz wskazanie terminów płatności.
 - 6) Prezentacja zlecenia SEPA Core Direct Debit
 - i. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzielona przez płatnika pozostaje w posiadaniu klienta działającego w charakterze odbiorcy. Klient przekazuje dane do autoryzacji i wprowadza ewentualne dodatkowe informacje do zbioru danych służących realizacji zleceń SEPA Core Direct Debit. Stosowną kwotę polecenia zapłaty i datę jego wymagalności ustala klient. W razie, gdy należność na podstawie zlecenia SEPA Core Direct Debit ma być pobrana z konta płatnika spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, należy dodatkowo podać adres płatnika.
 - ii. Klient przesyła zestaw danych do realizacji zlecenia SEPA Core Direct Debit do Banku drogą elektroniczną wskazując termin realizacji. Polecenie zapłaty musi być oznaczone zgodnie z postanowieniami Załącznika C. Dostawca usług płatniczych płatnika (bank płatnika) upoważniony jest do realizacji polecenia zapłaty zgodnie z jego oznaczeniem.
 - iii. Jeżeli data wymagalności określona przez klienta w zbiorze danych nie przypada na dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2³, Bank ma prawo wyznaczyć następną dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2 jako datę wymagalności w zbiorze danych polecenia zapłaty.
 - iv. Jeśli klient nie złoży żadnego zlecenia SEPA Core Direct Debit w ramach Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA w okresie 36 miesięcy (licząc od daty wymagalności ostatniego złożonego zlecenia SEPA Core Direct Debit), klient będzie zobowiązany do zaprzestania pobierania należności w formie polecenia zapłaty na podstawie owej zgody oraz do uzyskania nowej Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA, jeżeli będzie chciał dalej pobierać od płatnika należności w formie zleceń SEPA Core Direct Debit. Bank nie będzie zobowiązany do weryfikacji wypełnienia wymogów podanych w zdaniu 1.
 - v. Bank wysyła zlecenie SEPA Core Direct Debit, jeśli zostało złożone terminowo i prawidłowo, do dostawcy usług płatniczych płatnika, w celu umożliwienia pobrania należności w dacie wymagalności

- set.
- 7) Execution of the payment transaction and returned direct debits
- The debtor's payment service provider remits the amount debited by it to the debtor's account on the basis of the SEPA core direct debit to the Bank.
 - A SEPA Direct Debit order is carried out on the date specified by the Creditor as the execution date, and when the execution date is a non-working day for the Bank, the SEPA Direct Debit order is carried out by the Bank of the first working day following that date, unless the terms of the Agreement on collection of claims by SEPA Direct Debit provide otherwise.
 - If a direct debit is not paid or cancelled by the debtor's payment service provider or is returned because a refund is claimed by the debtor, the Bank shall reject direct debit collection or debits the creditor's account with the amount of the returned collection. It shall do so irrespective of whether a periodic balance statement has been issued in the meantime.

3. SEPA business-to-business (B2B) direct debit

- 1) Main characteristics of the SEPA B2B direct debit scheme
The SEPA B2B direct debit scheme is governed by the SEPA B2B Direct Debit Scheme Rulebook issued by the European Payments Council. The SEPA B2B direct debit scheme may only be used by debtors who are not consumers. The SEPA B2B direct debit scheme enables a debtor to make payments in euros to the creditor through the debtor's payment service provider within the Single Euro Payments Area (SEPA¹).
For the execution of payments by SEPA B2B direct debit
 - the creditor and the creditor's payment service provider must use the SEPA B2B direct debit scheme and
 - the debtor must give the SEPA B2B direct debit mandate to the creditor before the payment transaction and
 - the debtor must confirm to the debtor's payment service provider that the SEPA B2B direct debit mandate has been given. The customer, as the creditor, initiates the respective payment transaction by submitting direct debit order sent to the debtor's payment service provider through the Bank.
 For authorized SEPA B2B direct debit payments, the debtor shall not be entitled to claim a refund of the amount debited to the debtor's account from the debtor's payment service provider.
- 2) Unique identifiers
The customer must use
 - the IBAN issued to the customer by the Bank, plus for cross-border payments outside the European Economic Area² the BIC of the Bank, as the customer's unique customer identifier and
 - the IBAN notified to the customer by the debtor, plus for cross-border payments (outside the European Economic Area²) the BIC of the debtor's payment service provider, as the unique identifier of the debtor.
 The Bank is entitled to collect the direct debits solely on the basis of the unique identifiers provided to it.
- 3) Transmission of direct debit data
When SEPA B2B direct debits are used, the direct debit data may be forwarded by the Bank to the debtor's payment service provider through the message transmission system of the Society for World-wide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT), which is based in Belgium and has operating centers in the European Union, Switzerland and the United States. In addition, the "Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on information accompanying transfers of funds and repealing Regulation (EC) No 1781/2006" (EU money transfer regulation) obliges the Bank for the purpose of prevention and suppression of money laundering and terrorist financing to verify and to accompany transfers of funds with information of the customer as the ordering party (payer) and the data of the beneficiary (payee). This data comprise the name and payment account number of the payer and the payee, and the payer's address. In case of money transfers within the European Economic Area the bank may initially refrain from forwarding the payer's address, however, the payment service

- określonej w zbiorze danych polecenia zapłaty.
- 7) Realizacja transakcji płatniczej i zwrotu polecenia zapłaty SEPA
- Dostawca usług płatniczych płatnika przekazuje kwotę pobraną z rachunku płatnika na podstawie zlecenia SEPA Core Direct Debit do Banku.
 - Zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane w dniu wskazanym przez Odbiorcę jako data realizacji, a w przypadku gdy data realizacji przypada na dzień nie będący dniem roboczym dla Banku, zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane przez Bank w pierwszym dniu roboczym przypadającym po tym dniu, o ile warunki Umowy w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit nie stanowią inaczej.
W przypadku niezrealizowania lub anulowania polecenia zapłaty przez dostawcę usług płatniczych płatnika lub zwrotu polecenia zapłaty w związku z wnioskiem o jego zwrot złożonym przez płatnika, Bank odrzuca pobranie należności z tytułu polecenia zapłaty lub obciąża rachunek klienta kwotą należności podlegającej zwrotowi. Bank wykonuje tę czynność niezależnie od tego, czy został już wysłany okresowy wyciąg z rachunku, czy nie.

3. SEPA business-to-business (B2B) direct debit

- 1) Główne cechy schematu SEPA B2B Direct Debit
Schemat SEPA B2B Direct Debit reguluje Zbiór zasad zleceń SEPA B2B Direct Debit wydany przez Europejską Radę ds. Płatności. Schemat SEPA B2B Direct Debit może być stosowany wyłącznie w przypadku płatników niebędących konsumentami. Schemat SEPA B2B Direct Debit umożliwia płatnikowi dokonywanie płatności w euro na rzecz odbiorcy za pośrednictwem dostawcy usług płatniczych płatnika w ramach Jednolitego Obszaru Płatności w Euro (SEPA¹).
W celu realizacji płatności w formie zleceń SEPA B2B Direct Debit
 - odbiorca i dostawca usług płatniczych odbiorcy muszą stosować system SEPA B2B Direct Debit i
 - płatnik musi przed realizacją transakcji płatniczej udzielić odbiorcy Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B oraz
 - płatnik musi potwierdzić dostawcy usług płatniczych płatnika udzielenie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B. Klient, działając w charakterze odbiorcy, inicjuje daną transakcję płatniczą poprzez złożenie dyspozycji polecenia zapłaty przekazanej do dostawcy usług płatniczych płatnika za pośrednictwem Banku.
 W zakresie autoryzowanych płatności SEPA B2B Direct Debit, płatnikowi nie przysługuje roszczenie o zwrot kwoty pobranej z rachunku płatnika przez dostawcę usług płatniczych płatnika.
- 2) Unikalne identyfikatory
Klient ma obowiązek stosować
 - jako unikalny identyfikator klienta - numer IBAN nadany klientowi przez Bank oraz, w zakresie płatności transgranicznych poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego² kod BIC Banku, i
 - jako unikalny identyfikator płatnika - numer IBAN podany klientowi przez płatnika oraz, w zakresie płatności transgranicznych (poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego²), kod BIC dostawcy usług płatniczych płatnika.
 Bank ma prawo do pobierania należności w formie polecenia zapłaty wyłącznie na podstawie podanych mu unikalnych identyfikatorów.
- 3) Przesyłanie danych zlecenia SEPA Direct Debit
W przypadku zlecenia SEPA B2B Direct Debit, dane polecenia zapłaty mogą być przesyłane przez Bank do dostawcy usług płatniczych płatnika także za Stowarzyszenia na rzecz Światowej Międzybankowej Telekomunikacji [ang. *Society for World-wide Interbank Financial Telecommunications*] (SWIFT), które ma siedzibę w Belgii oraz centra operacyjne w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Stanach Zjednoczonych. Ponadto Bank zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/847 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie informacji towarzyszących transferom środków pieniężnych i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 1781/2006 (zwanym dalej „Rozporządzeniem”) w ramach zwalczania prania pieniędzy i przeciwdziałania terroryzmowi jest zobowiązany przy realizacji przelewów do sprawdzania i dołączania danych dotyczących klienta jako zleceniodawcy (płatnika) i beneficjenta (odbiorcy płatności). Dane te obejmują nazwę i identyfikator płatnika i odbiorcy płatności oraz adres płatnika. Przy przelewach dokonywanych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego Bank może zrezygnować tymczasowo z przekazywania adresu płatnika, jednak w takim przypadku może zażądać podania tej informacji od dostawcy usług

provider of the payee may require the submission of this data if necessary. The bank uses the data deposited in its systems to provide the name and possibly the address data in order to comply with statutory regulations. Thanks to this regulation it will be possible to clearly identify the payer and the payee based only on the payment transactions data sets. This also means that the bank is obliged to verify payment data, to answer the inquiries of other credit institutions regarding the identity of the payer or the payee and to provide these data upon request of the appropriate authorities.

4) SEPA B2B direct debit mandate

i. Giving the SEPA B2B direct debit mandate

The customer must obtain a SEPA B2B direct debit mandate from the debtor before presenting SEPA B2B direct debits. The SEPA B2B direct debit mandate must contain the following statements by the debtor:

- a statement authorizing the customer to collect payments from the debtor's account by SEPA B2B direct debit and
- a statement authorizing the debtor's payment service provider to execute SEPA B2B direct debits drawn by the customer, debited to the debtor's account.

For this purpose, the customer must use the text attached as Annex B.2 or an identical text in an official language of the countries and territories listed in Annex D in accordance with the rules laid down by the European Payments Council.

The mandate must, in addition, include the following details:

- name and address of the customer and the customer's creditor identifier (where customers are resident in Germany, this is assigned by the Deutsche Bundesbank)
- indication whether the mandate is for a one-off payment or recurrent payments
- name of the debtor
- unique identifier of the debtor (see Section 3.2)
- signature of the debtor and
- date of signature of the debtor.

The mandate reference assigned individually by the customer

- shall, in conjunction with the creditor identifier, clearly identify each mandate
- shall be up to 35 alphanumeric digits long and
- must form part of the mandate and must be subsequently notified to the debtor.

The SEPA B2B direct debit mandate may contain additional details supplementing the aforementioned data.

ii. Record-keeping requirement

The customer shall be obligated to retain the SEPA B2B direct debit mandate – including any changes – given by the debtor in the legally required form. Once the mandate expires, it must be retained for a period of not less than 14 months calculated from the date of presentation of the last direct debit collected.

5) Notification of SEPA B2B direct debit collection

The customer must notify the debtor of SEPA B2B direct debit collection no later than 14 calendar days before the due date of the first SEPA B2B direct debit payment (e.g. by issuing an invoice); the customer and the debtor may also agree on a different notification period. For recurrent direct debits on the same amounts, it shall be sufficient to notify the debtor once before the first direct debit collection and to indicate the dates when payments are due.

6) Presentation of the SEPA B2B direct debit

- i. The SEPA B2B direct debit mandate given by the debtor shall remain with the customer. The customer shall provide the authorization data and enter any additional details in the data set for collection of SEPA B2B direct debits. The respective direct debit amount and the date on which the direct debit payment is due shall be specified by the customer. If the SEPA core direct debit is drawn on an account held by the payer outside the European Economic Area, the payer's address must also be included in the data set.

płatniczych odbiorcy płatności. Przy podawaniu nazwy i ewentualnie adresu Bank wykorzystuje dane znajdujące się w jego posiadaniu w celu realizacji wymogów ustawowych. Zgodnie z Rozporządzeniem służy to temu, aby z danych dotyczących danej transakcji płatniczej zawsze jednoznacznie wynikało, kim są płatnik i odbiorca płatności. Oznacza to również, że Bank ma prawo do sprawdzania danych dotyczących płatności, odpowiadania na zapytania innych instytucji kredytowych dotyczących tożsamości płatnika lub odbiorcy płatności i udostępniania tych danych właściwym organom państwowym na ich żądanie.

4) Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B

i. Udzielenie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B

Przed złożeniem poleceń zapłaty SEPA B2B Direct Debit, Klient musi uzyskać od płatnika Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B musi zawierać następujące oświadczenia ze strony płatnika:

- oświadczenie o upoważnieniu klienta do pobierania należności z rachunku płatnika w formie zleceń SEPA B2B Direct Debit oraz
- oświadczenie o upoważnieniu dostawcy usług płatniczych płatnika do realizacji zleceń SEPA B2B Direct Debit wystawionych przez klienta, obciążających rachunek płatnika.

W tym celu klient zobowiązany jest do skorzystania ze wzoru stanowiącego Załącznik B.2 lub zastosowania identycznego tekstu w języku urzędowym państw i terytoriów wyszczególnionych w Załączniku D zgodnie z zasadami określonymi przez Europejską Radę ds. Płatności.

Ponadto wspomniane upoważnienie musi zawierać następujące dane:

- imię i nazwisko oraz adres klienta, a także identyfikator odbiorcy klienta (w przypadku klientów będących rezydentami w Niemczech, jest on nadawany przez Deutsche Bundesbank)
- wskazanie, czy upoważnienie dotyczy płatności jednorazowej czy płatności powtarzalnych
- imię i nazwisko płatnika
- unikalny identyfikator płatnika (patrz ustęp 3.2)
- podpis płatnika
- datę złożenia podpisu przez płatnika.

Referencje zgody nadane indywidualnie przez klienta

- w połączeniu z identyfikatorem odbiorcy w sposób jednoznaczny identyfikują każdą zgodę
- mogą mieć maksymalną długość do 35 znaków alfanumerycznych i
- muszą stanowić część zgody oraz zostać następnie podany do wiadomości płatnika.

Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B może zawierać dodatkowe informacje uzupełniające powyższe dane.

ii. Wymóg prowadzenia ewidencji

Klient zobowiązany jest do przechowywania zgody do realizacji zleceń SEPA B2B Direct Debit udzielonej przez płatnika – łącznie z ewentualnymi zmianami – w formie wymaganej przez prawo. Po wygaśnięciu, musi być ona przechowywana przez okres nie krótszy niż 14 miesięcy licząc od daty przedstawienia ostatniego zrealizowanego polecenia zapłaty.

5) Zawiadomienie o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA B2B Direct Debit

Klient ma obowiązek powiadomić płatnika o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA B2B Direct Debit najpóźniej na 14 dni kalendarzowych przed terminem wymagalności pierwszej płatności w formie SEPA B2B Direct Debit (np. wystawiając fakturę); klient i płatnik mogą także uzgodnić inny okres powiadomienia. W zakresie cyklicznych poleceń zapłaty SEPA na tę samą kwotę, wystarczy jedno powiadomienie płatnika przed pobraniem pierwszej należności w formie polecenia zapłaty SEPA oraz wskazanie terminów płatności.

6) Prezentacja zlecenia SEPA B2B Direct Debit

- i. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B udzielona przez płatnika pozostaje w posiadaniu klienta. Klient przekazuje dane do autoryzacji i wprowadza ewentualne dodatkowe informacje do zbioru danych służących realizacji zleceń SEPA B2B Direct Debit. Stosowną kwotę polecenia zapłaty i datę jego wymagalności ustala klient. W razie, gdy należność na podstawie zlecenia SEPA Core Direct Debit ma być pobrana z konta płatnika spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, należy dodatkowo podać adres płatnika.

- ii. The customer shall send the data set for collection of the SEPA B2B direct debit to the Bank electronically, specifying the execution date. The direct debit must be tagged in accordance with Annex C. The debtor's payment service provider (debtor bank) shall be entitled to process the direct debit according to how it is tagged.
 - iii. If the due date specified by the customer in the data set is not a TARGET2³ business day, the Bank shall be entitled to specify the following TARGET2 business day as the due date in the direct debit data set.
 - iv. If the customer does not present any SEPA B2B direct debit under a SEPA B2B direct debit mandate within a period of 36 months (calculated from the due date of the last SEPA B2B direct debit presented), the customer must cease collecting direct debits under this mandate and shall be obligated to obtain a new SEPA B2B direct debit mandate if the customer wishes to collect SEPA B2B direct debits from the debtor thereafter. The Bank shall not be obligated to verify compliance with the measures referred to in sentence 1.
 - v. The Bank shall send the SEPA B2B direct debit, if presented punctually and properly, to the debtor's payment service provider so that the payment can be debited on the due date contained in the direct debit data record.
- 7) Execution of the payment transaction and returned direct debits
- i. The debtor's payment service provider remits the amount debited by it to the debtor's account on the basis of the SEPA B2B direct debit to the Bank.
 - ii. A SEPA Direct debit order is carried out on the day specified by the Creditor as the execution date, and if the execution date is a non-working day for the Bank, the SEPA Direct Debit order is carried out by the Bank on the first working day following that date, unless the terms of the Agreement on collection of claims by SEPA Direct Debit provide otherwise.
 - ii. If a direct debit is not paid or is cancelled by the debtor's payment service provider, the Bank shall reject direct debit collection or debits the creditor with the amount of the returned collection. It shall do so irrespective of whether a periodic balance statement has been issued in the meantime.
- ii. Klient przesyła zestaw danych do realizacji zlecenia SEPA B2B Direct Debit do Banku drogą elektroniczną wskazując termin realizacji. Polecenie zapłaty musi być oznaczone zgodnie z postanowieniami Załącznika C. Dostawca usług płatniczych płatnika (bank płatnika) upoważniony jest do realizacji polecenia zapłaty zgodnie z jego oznaczeniem.
 - iii. Jeżeli data wymagalności określona przez klienta w zbiorze danych nie przypada na dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2³, Bank ma prawo wyznaczyć następny dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2 jako datę wymagalności w zbiorze danych polecenia zapłaty.
 - iv. Jeśli klient nie złoży żadnego zlecenia SEPA B2B Direct Debit w ramach Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B w okresie 36 miesięcy (licząc od daty wymagalności ostatniego złożonego polecenia zapłaty SEPA B2B Direct Debit), klient będzie zobowiązany do zaprzestania pobierania należności w formie polecenia zapłaty na podstawie owej zgody oraz do uzyskania nowej Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B, jeżeli będzie chciał dalej pobierać od płatnika należności w formie zleceń SEPA B2B Direct Debit. Bank nie będzie zobowiązany do weryfikacji wypełnienia wymogów podanych w zdaniu 1.
 - v. Bank wysyła zlecenie SEPA B2B Direct Debit, jeśli zostało złożone terminowo i prawidłowo, do dostawcy usług płatniczych płatnika, w celu umożliwienia pobrania należności w dacie wymagalności określonej w zbiorze danych polecenia zapłaty.
- 7) Realizacja transakcji płatniczej i zwrotu polecenia zapłaty SEPA
- i. Dostawca usług płatniczych płatnika przekazuje kwotę pobraną z rachunku płatnika na podstawie zlecenia SEPA B2B Direct Debit do Banku.
 - ii. Zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane w dniu wskazanym przez Odbiorcę jako data realizacji, a w przypadku gdy data realizacji przypada na dzień nie będący dniem roboczym dla Banku, zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane przez Bank w pierwszym dniu roboczym przypadającym po tym dniu, o ile warunki Umowy w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit nie stanowią inaczej.
 - ii. W przypadku niezrealizowania lub anulowania polecenia zapłaty przez dostawcę usług płatniczych płatnika, Bank odrzuca pobranie należności z tytułu polecenia zapłaty lub obciąża klienta kwotą należności podlegającej zwrotowi. Bank wykonuje tę czynność niezależnie od tego, czy został już wysłany okresowy wyciąg z rachunku, czy nie.

¹ For a list of the SEPA countries and territories, see Annex D.

² For the member countries, see Annex D.

³ TARGET2 stands for Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System. TARGET2 is open every day except Saturday, Sunday, New Year, Good Friday, Easter Monday, 1 May and 25 and 26 December.

¹Listę państw i terytoriów SEPA zawiera Załącznik D.

²Listę państw członkowskich zawiera Załącznik D.

³TARGET2 [ang. Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System] - oznacza Transeuropejski Zautomatyzowany Błyskawiczny System Rozrachunku Brutto w Czasie Rzeczywistym. TARGET2 działa codziennie oprócz sobót, niedziel, Nowego Roku, Wielkiego Piątku i poniedziałku wielkanocnego, 1 maja oraz 25 i 26 grudnia.

Annex A
Załącznik A

1. Presentation periods
Okresy prezentacji

SEPA Core Direct Debit	for first, one-off or recurrent payments: 1 working day before settlement day, by 7:30 am
SEPA business-to-business Direct Debit	for first, one-off or recurrent payments: 1 working day before settlement day by 7:30 am

Banking business days are set out in the "List of Prices and Services" (*Preis-und Leistungsverzeichnis*)

SEPA Core Direct Debit	w przypadku pierwszej lub jednorazowej, bądź też kolejnych płatności powtarzalnych: na 1 dzień roboczy przed datą rozliczenia, do godz. 7:30
SEPA Business-to-Business Direct Debit	w przypadku pierwszej lub jednorazowej płatności, bądź też kolejnych płatności powtarzalnych: na 1 dzień roboczy przed datą rozliczenia do godz. 7:30

Dni robocze dla banków określono w „Warunkach sprzedaży produktów i usług” (*Preis-und Leistungsverzeichnis*)

Annex B.1
Załącznik B.1

1. Text of the SEPA direct debit mandate* to the creditor
Treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA*

SEPA direct debit mandate

By signing this mandate form, you authorize (A) [name of creditor] to send instructions to your payment service provider to debit your account and (B) your payment service provider to debit your account in accordance with the instructions from [name of creditor]. As part of your rights, you are entitled to a refund from your payment service provider under the terms and conditions of your agreement with your payment service provider. A refund must be claimed with 8 weeks starting from the date on which your account was debited.

Debtor's payment service provider (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Place, date, signature(s) of debtor(s)

Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

Podpisując niniejszy formularz zgody, upoważnia Pan(i) [Nazwa Odbiorcy] do wysyłania do Pan(i) Banku instrukcji obciążeniowych do Pan(i) rachunku bankowego oraz Pan(i) bank do obciążania rachunku zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od [Nazwa Odbiorcy]. Na podstawie warunków umowy zawartej z bankiem, jest Pan(i) uprawniony/a do otrzymania zwrotu środków z Pan(i) banku. Żądanie zwrotu środków należy złożyć w ciągu 8 tygodni od daty obciążenia Pan(i) rachunku

Dostawca usług płatniczych płatnika (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Miejscowość, data, podpis(y) płatnika(-ów)

* Pursuant to Section 2.4. of the "Terms and Conditions for SEPA Direct Debit Collection", the text of the SEPA direct debit mandate is binding.
Zgodnie z postanowieniami ustępu 2.4. "Szczegółowych warunków realizacji zleceń SEPA Direct Debit", treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA jest wiążąca.

Annex B.2
Załącznik B.2

1. Text of the SEPA business-to-business (B2B) direct debit mandate* to the creditor
Treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA Business-to-Business (B2B)*

SEPA B2B direct debit mandate

By signing this mandate form, you authorize (A) [name of creditor] to send instructions to your payment service provider to debit your account and (B) your payment service provider to debit your account in accordance with the instructions from [name of creditor]. This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your payment service provider after your account has been debited, but you are entitled to request your payment service provider not to debit your account up until the day on which the payment is due.

debtor's payment service provider (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Place, date, signature(s) of debtor(s)

Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B

Podpisując niniejszy formularz zgody, upoważniają Państwo [Nazwa Odbiorcy] do wysyłania zleceń płatniczych do Banku prowadzącego Państwa rachunek bankowy oraz ten Bank do obciążania Państwa rachunku zgodnie ze zleceniami płatniczymi od [Nazwa Odbiorcy]. Niniejsza zgoda ma zastosowanie jedynie do transakcji pomiędzy przedsiębiorcami. Do dnia wymagalności płatności przysługuje Państwu prawo złożenia w banku prowadzącym Państwa rachunek żądania nieobciążania rachunku. Po obciążeniu rachunku nie przysługuje Państwu prawo żądania zwrotu kwoty Polecenia Zapłaty SEPA.

Dostawca usług płatniczych płatnika (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Miejscowość, data, podpis(y) płatnika(-ów)

* Pursuant to Section 3.4. of the "Terms and Conditions for SEPA Direct Debit Collection", the text of the SEPA direct debit mandate is binding. Zgodnie z postanowieniami Ustępu 3.4. "Szczegółowych warunków realizacji zleceń SEPA Direct Debit", treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B jest wiążąca.

Annex C
Załącznik C

1. Tagging of the different direct debit schemes in the data set
Sposób oznaczania poszczególnych schematów zleceń SEPA Direct Debit w zbiorze danych

Scheme	Data set tag
SEPA Core Direct Debit	"CORE"* in "Code" element of "Local instrument" element group
SEPA business-to-business (B2B) direct debit	"B2B" in "Code" element of "Local instrument" element group

* The bank provides submitting the SEPA Direct Debit order with the "COR1" data set tag in "Code" element, however in such case the Bank convert the data set tag from "COR1" to "CORE" for further execution of the order.

Schemat	Oznaczenie zbioru danych
SEPA Core Direct Debit	"CORE"* w elemencie "Code" grupy elementu "Local instrument"
SEPA Business-to-Business (B2B) Direct Debit	"B2B" w elemencie "Code" grupy elementu "Local instrument"

* Bank dopuszcza złożenie zlecenia SEPA Direct Debit z oznaczeniem zbioru danych „COR1” w elemencie „Kod”, jednak w takim przypadku Bank przekonwertuje oznaczenie zbioru danych „COR1” na „CORE” w celu dalszej realizacji zlecenia.

Annex D
Załącznik D

1. List of SEPA countries and territories
Wykaz państw i terytoriów SEPA

1) Countries belonging to the European Economic Area (EEA)
Państwa należące do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)

Member states of the European Union
Państwa członkowskie Unii Europejskiej

Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France (including French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Réunion), Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja (w tym Gujana Francuska, Gwadelupa, Martynika, Mayotte, Réunion), Niemcy, Grecja, Węgry, Irlandia, Włochy, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Malta, Holandia, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Hiszpania, Szwecja, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Further countries
Dalsze kraje

Iceland, Liechtenstein, Norway.
Islandia, Liechtenstein, Norwegia.

Other countries and territories
Pozostałe państwa i terytoria

Monaco, St. Pierre & Miquelon, Switzerland.
Monako, St. Pierre & Miquelon, Szwajcaria.

2) Sonstige Staaten und Gebiete
Pozostałe państwa i terytoria

Alandinseln, Andorra, Azoren, Kanarische Inseln, Gibraltar, Guernsey, Insel Man, Jersey, Madeira, Monaco, St. Barthélemy, St. Martin, St. Pierre & Miquelon, San Marino, Schweiz, Vatikanstadt.

Wyspy Alandzkie, Andora, Azory, Wyspy Kanaryjskie, Gibraltar, Guernsey, Wyspa Man, Jersey, Madera, Monako, St. Barthlemy, St. Martin, St. Pierre i Miquelon, San Marino, Szwajcaria, Watykan.